



Projektas finansuojamas  
Europos Sąjungos  
Teisių, lygybės ir  
pilietybės programos  
lėšomis

## MAKETAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS Nr. LGL-20180716/1

2018 m. liepos 16 d.

**APMOKĖTA**

Nacionalinė LGBT\* teisių asociacija LGL, registruota adresu: Pylimo g. 21, LT-01141, Vilnius, organizacijos kodas: 291902980, atstovaujama vadovo Vladimiro Simonko, veikiančio pagal įstatus (toliau – Paslaugos gavėjas), įgyvendindama Europos Sąjungos Teisių, lygybės ir pilietybės programos lėšomis finansuojamą projektą „Come Forward: Empowering and Supporting Victims of Anti-LGBT Hate Crimes“ (sutarties Nr. JUST/2015/RRAC/AG/8957), ir

veikianti pagal nuolatinio Lietuvos gyventojo  
toliau tekste „VYKDYTOJAS“,

toliau tekste vadinamos Šalimis,

sudarė šią maketavimo paslaugų sutartį, toliau tekste Sutartis:

### 1. Bendroji dalis

1.1. Sutarties Šalys susitarė, kad VYKDYTOJAS iki 2018 m. rugpjūčio 15 d. suteiks praktinio vadovo apie LGBT neapykantos nusikaltimus (50 psl.) lietuvių, italų, graikų, bulgarų, belgų, kroatų, lenkų, ispanų, anglų ir vengrų kalbomis maketavimo paslaugas.

### 2. Maketavimo paslaugų įkainiai ir apimtis

2.1. Už maketavimo paslaugas atsiskaitoma remiantis Šalių parašais patvirtintu maketavimo paslaugų priėmimo - perdavimo aktu po atliktų maketavimo darbų.

2.2. Atlygis už suteiktas paslaugas – **1500,00 Eur (tūkstantis penki šimtai eurų, 00 ct) (Brutto)**. Į nustatytą atlygį įskaičiuotos visos VYKDYTOJO išlaidos (įskaitant visus VYKDYTOJO mokėtinus mokesčius, susijusios su tinkamų/kokybiškų paslaugų suteikimu pagal Sutartį. VYKDYTOJUI į nurodytą asmeninę sąskaitą sumokama bendra suma – **1500,00 Eur**.

2.3. Suteiktos paslaugos fiksuojamos Šalims pasirašius maketavimo paslaugų priėmimo- perdavimo akte.

### 3. Vykdytojo teisės ir pareigos:

3.1. UŽSAKOVO nustatytais terminais kokybiškai atlikti sutartas paslaugas.

3.2. VYKDYTOJAS įsipareigoja Sutarties galiojimo metu nekeisti savo paslaugų kainos, nurodytos Sutarties 2.2. punkte.

3.3. VYKDYTOJAS įsipareigoja savo sąskaita įsigyti visas reikiamas licencijas ir leidimus/liudijimus, jeigu tokie reikalingi Sutarties vykdymui užtikrinti.

3.4. Laikytis kitų Sutartyje nustatytų įsipareigojimų.

### 4. Užsakovo teisės ir pareigos:

4.1. UŽSAKOVAS įsipareigoja sumokėti VYKDYTOJUI už atliktas paslaugas. Visi mokėjimai vykdomi šalims pasirašius atliktų maketavimo paslaugų priėmimo - perdavimo aktą. UŽSAKOVAS apmoka VYKDYTOJUI už atliktas paslaugas, pervesdamas maketavimo paslaugų priėmimo - perdavimo akte nurodytą paslaugų kainos sumą į VYKDYTOJO asmeninę banko sąskaitą LT95 7044 060005445229 per 60 (šešiasdešimt) dienų nuo maketavimo paslaugų priėmimo - perdavimo akto pasirašymo dienos.



Projektas finansuojamas  
Europos Sąjungos  
Teisių, lygybės ir  
pilietybės programos  
lėšomis

- 4.4. Laikytis kitų Sutartyje nustatytų įsipareigojimų.
- 5. Kitos sąlygos
- 5.1. Sutartis gali būti pakeista ar papildyta tik raštišku abiejų Šalių susitarimu.
- 5.2. Sutartis sudaryta 2 (dviem) vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais po 1 (vieną) egzempliorių kiekvienai Šaliai.
- 6. Sutarties galiojimo laikas ir nutraukimo tvarka.
- 6.1. Sutartis įsigalioja, kai Sutartį pasirašo abi Sutarties Šalys.

Šalių rekvizitai, parašai:

**UŽSAKOVAS**

**Lietuvos gėjų lyga**

Kodas 291902980,

Adresas: Pylimo g. 21,

Vilnius LT-01141.

Tel.: 2610314

Faksas: 2130762

**VYKDYTOJAS**

Vadovas Mladimiras Simonko





Projektas finansuojamas  
Europos Sąjungos  
Teisių, lygybės ir  
pilietybės programos  
lėšomis

**DARBŲ PERDAVIMO – PRIĖMIMO AKTAS Nr. 1**  
(Pagal sutartį Nr.: **LGL-20180716/1**)

2018 m. \_\_\_\_\_ d.

Nacionalinė LGBT\* teisių asociacija **LGL**, registruota adresu: Pylimo g. 21, LT-01141, Vilnius, organizacijos kodas: 291902980, atstovaujama vadovo Vladimiro Simonko, veikiančio pagal įstatus (toliau – Paslaugos gavėjas), įgyvendindama Europos Sąjungos Teisių, lygybės ir pilietybės programos lėšomis finansuojamą projektą „Come Forward: Empowering and Supporting Victims of Anti-LGBT Hate Crimes“ (sutarties Nr. JUST/2015/RRAC/AG/8957), ir

, toliau tekste „**VYKDYTOJAS**“,

toliau tekste vadinamos Šalimis, šiuo perdavimo-priėmimo aktu patvirtina pagal sutartį atliktus darbus bei mokėjimus už darbus:

1. Užsakovas patvirtina, kad Vykdytojas atliko ir perdavė Užsakovui Sutartyje Nr.: **20180716/1** 1.1. punkte numatytas praktinio vadovo apie LGBT neapykantos nusikaltimus (50 psl.) lietuvių, italų, graikų, bulgarų, belgų, kroatų, lenkų, ispanų, anglų ir vengrų kalbomis maketavimo paslaugas.
2. Užsakovas patvirtina, kad pagal sutarties apmokėjimo sąlygas sumokės 1500,00 Eur (su mokesčiais, brutto) Vykdytojui. Į nustatytą atlygį įskaičiuotos visos **VYKDYTOJO** išlaidos (įskaitant visus **VYKDYTOJO** mokėtinus mokesčius), susijusios su tinkamų/kokybiškų paslaugų suteikimu pagal Sutartį. **VYKDYTOJUI** į nurodytą asmeninę sąskaitą sumokama suma – **1500,00 Eur**.

3. Šiuo aktu patvirtinama, kad Sutarties šalys neturi pretenzijų viena kitai dėl sutartyje numatytų darbų atlikimo kokybės bei atlyginimo, gauto už atliktus darbus dydžio.

Aktas sudarytas dviem egzemplioriais - po vieną Užsakovui ir Vykdytojui.

Šalių rekvizitai:

**UŽSAKOVAS**

Lietuvos gėjų lyga

Kodas 291902980,

Adresas: Pylimo g. 21,

Vilnius LT-01141.

Tel.: 2610314

Faksas: 2130762

**VYKDYTOJAS**

Vadovas Vladimiras Simonko

